



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CEP/AC.10/2002/4/Add.3
2 January 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

**Специальная рабочая группа по мониторингу
окружающей среды**

(Вторая сессия, 28 февраля - 1 марта 2002 года)

(Пункт 3 b) предварительной повестки дня)

СБОР ДАННЫХ ДЛЯ КИЕВСКОГО ДОКЛАДА

Добавление 3

ВОПРОСНИК ДЛЯ СБОРА НАБОРОВ ДАННЫХ ПО ВОДЕ

Представлен Европейским агентством по окружающей среде (ЕАОС)

Сбор данных для подготовки показателей Киевского доклада осуществляется европейскими тематическими центрами по контракту ЕАОС. В новых независимых государствах (ННГ) сбор данных будет поддерживаться консультантами программы ТАСИС, а в балканских странах – консультантами ЕАОС, финансируемыми из фонда пакта стабильности Европейского союза.

I. СФЕРА ОХВАТА ЗАПРАШИВАЕМЫХ ДАННЫХ

Настоящий документ содержит вопросники для сбора и передачи наборов данных, необходимых для выведения параметров состояния водной среды для Киевского доклада. Сопутствующие электронные таблицы будут направлены в национальные координационные центры только на английском языке.

К каждому набору данных прилагается имя и координаты какого-либо партнера из тематического центра по водным ресурсам, который сможет дать ответы на любые вопросы, возникающие в связи с вопросниками. Порядок следования вопросников соответствует нумерации и описанию, содержащимся в рекомендациях ЕАОС по сбору данных для Киевского доклада (<http://www.unesco.org/env/europe/meeting1.htm#First>).

Ниже обобщаются параметры и наборы данных, охваченные вопросниками.

Параметр	Наборы данных, необходимые для выведения параметра	Номер
Индекс использования/индекс количественного потребления воды	Общий водозабор в разбивке по регионам	8.1
	Конечное потребление воды в разбивке по регионам	8.2
	Долгосрочные средние возобновляемые ресурсы пресной воды	8.3
Содержание в реках азота, фосфора и органических веществ	Годовая концентрация азота, фосфора и органических веществ в реках в разбивке по размерам водосборной площади	8.4
Содержание азота и фосфора в озерах	Годовая концентрация азота и фосфора в озерах в разбивке по размерам водосборной площади	8.5
Общий индекс качества речной воды: биологическая и физико-химическая классификация по протяженности рек, чье состояние, согласно национальным классификациям, ниже "хорошего"	Качество речной воды в разбивке по странам	8.6
Содержание пестицидов в подземных и поверхностных водах	Годовая средняя концентрация пестицидов в подземных водах	8.7
	Годовая средняя концентрация пестицидов в поверхностных водах	8.8

Параметр	Наборы данных, необходимые для выведения параметра	Номер
Нитраты в подземных водах	Годовая средняя концентрация нитратов в подземных водах	8.9
Мощности по очистке городских сточных вод	Мощность станций по очистке городских сточных вод	8.10
Качество питьевой воды	Количество проб, не отвечающих европейским стандартам качества питьевой воды	8.11
Выбросы биогенных веществ в море	Годовые средние нагрузки азота и фосфора в море	8.12
Концентрации биогенных веществ в морской и прибрежной воде	Годовая средняя концентрация азота и фосфора в морских и прибрежных водах	8.13
Качество воды для купания	Среднегодовое качество воды для купания	8.14
Выброс и концентрация опасных веществ в морской воде	Среднегодовые нагрузки опасных веществ в морской и прибрежных водах	8.15
	Среднегодовая концентрация опасных веществ в морской и прибрежной воде	8.16
Нефтяное загрязнение морским транспортом и в результате деятельности в прибрежных водах	Регулярные случаи разлива нефти в море	8.17
Число стихийных бедствий	Число наводнений и засух	10.2

Вопросники или файлы данных по воде можно вернуть в электронном виде лицу, указанному в нижеследующих инструкциях при каждом наборе данных. Если вы предпочитаете вернуть все материалы по почте или направить все файлы сразу, то просьба использовать следующий адрес:

ETC Water
Steve Nixon
WRc plc
Henley Road Medmenham
SL7 2HD Bucks
United Kingdom
Тел: +44 1491 636608
Факс: +44 1491 636501
Эл. почта: nixon@wreplc.co.uk

II. СБОР ДАННЫХ О КОЛИЧЕСТВЕ ВОДЫ (РЕСУРСЫ И ЗАБОР ПРЕСНОЙ ВОДЫ) И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ ГИДРОЛОГИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

Наборы данных: 8.1, 8.2, 8.3 и 10.2

А. Ресурсы и забор пресной воды

Нам требуется информация о ресурсах и заборе пресной воды в вашей стране. Эти данные будут использованы для выведения следующих параметров нагрузки на национальном уровне: индекса использования воды и индекса потребления воды. Просим предоставить данные о ресурсах пресной воды на национальном уровне. Данные о водозаборе следует предоставить в разбивке по источникам (поверхностные и подземные воды) и экономическим секторам (водозабор для городского водопользования, использования в сельском хозяйстве, промышленности, для производства энергии и для других целей).

Запрашиваемая информация соответствует концепциям и определениям, согласованным между Евростатом и ЕАОС в отношении документа JQ2002 (совместного вопросника ОЭСР-Евростата на 2002 год). Для расчета водных ресурсов необходимы следующие данные:

Концепция	Единица измерения	Определение
Осадки	Млн. м ³	<i>Осадки:</i> общий объем ежегодных атмосферных влажных осадков (дождь, снег, град...)
Фактическая эвапотранспирация	Млн. м ³	<i>Фактическая эвапотранспирация:</i> общий объем испарения с поверхности земли, сильно увлажненных земель и естественных водоемов, а также транспирация растений. В соответствии с определением этой концепции, обычно принятой в гидрологии, эвапотранспирация, вызванная любыми видами человеческой деятельности, не учитывается, за исключением неорошаемого сельского хозяйства и лесного хозяйства.
Внутренний сток	Млн. м ³	<i>Внутренний сток:</i> общий объем речного стока и подземных вод, генерируемый исключительно выпадением осадков, на территории.

Концепция	Единица измерения	Определение
Фактический внешний приток	Млн. м ³	<i>Фактический внешний приток:</i> общий объем фактического стока рек и подземных вод, поступающих с соседних территорий.
Общий объем ресурсов пресной воды	Млн. м ³	Внутренний сток плюс фактический внешний приток

Долгосрочная годовая средняя (ДГС): минимальный период для расчета ДГС составляет 20 лет.

По водозабору необходимы следующие данные:

Ежегодный водозабор в разбивке по источникам

Понятие	Единица измерения	Определение
Общий забор поверхностных и подземных вод	Млн. м ³	Вода, забираемая из любого источника либо постоянно, либо временно. Шахтная вода и дренажная вода также включается.
Общий забор пресных поверхностных вод	Млн. м ³	<i>Пресные поверхностные воды:</i> вода, которая течет по или находится на поверхности суши, естественные водотоки, например реки, потоки, ручьи, озера и т.д., а также искусственные водотоки, например ирригационные, промышленные и судоходные каналы, дренажные системы и искусственные водоемы. Для целей настоящего вопросника береговая фильтрация включается в поверхностные воды, однако морская вода, как естественные, так и искусственные постоянные водоемы застойной воды и переходные воды, например солончатые болота, лагуны и эстуарные зоны, поверхностными водами не считаются.
Общий забор подземных вод	Млн. м ³	<i>Пресные подземные воды:</i> пресная вода, которая находится в каком-либо подземном образовании и обычно может быть извлечена из него или через него. Все постоянные и временные подземные водные бассейны под искусственным и естественным

Понятие	Единица измерения	Определение
		напором, обладающие достаточным качеством по крайней мере для сезонного использования. Эта категория включает фреатические водоносные горизонты, а также глубоко залегающие горизонты, находящиеся под давлением или не под давлением в пористых или трещинных грунтах. Для целей настоящего вопросника подземные воды включают источники как сосредоточенные, так и диффузные, которые могут являться подводными. Из подземных вод исключается береговая фильтрация (отнесенная к поверхностным водам).

Годовой водозабор в разбивке по секторам

Понятие	Единица измерения	Определение*
Водозабор для городского использования	Млн. м ³	Вода, забираемая для снабжения частных домашних хозяйств, коммерческих/промышленных целей и общественного обслуживания
Водозабор для сельского хозяйства: • для орошения • для других сельскохозяйственных нужд	Млн. м ³	Вода, отведенная для удовлетворения сельскохозяйственных потребностей, включая орошение. Вода, отведенная для искусственного орошения земель с целью содействия возделыванию сельскохозяйственных культур и пастбищ. Вода, отведенная для других сельскохозяйственных нужд, например животноводства
Водозабор для промышленности	Млн. м ³	Вода, отведенная для снабжения промышленности, за исключением воды, подаваемой через городскую сеть водоснабжения
Водозабор для целей энергетики	Млн. м ³	Вода, отведенная для выработки электроэнергии на электростанциях и охлаждающая воды, используемая в процессе охлаждения при выработке тепловой энергии
Водозабор на другие цели	Млн. м ³	Забор воды для экологических целей, судоходства и рекреационных целей.

* Источник определения: Sustainable water use in Europe. Section 1 Sectoral use of water (Environmental assessment report No 1, EEA.1999)

Возможно, что в вашей стране используются иные определения и понятия. В этом случае просьба добавить их к направляемым данным с целью облегчить нам интерпретацию ваших данных и обеспечить сопоставление сходных параметров. Поэтому просьба направить то, что у вас имеется в наличии.

Просим вас предоставить самые последние данные (в большинстве стран это данные за 2000 год) и предоставить возможно более продолжительные временные ряды. Просим направить ваши данные в виде электронных таблиц в формате "Excel" (от 8-1 до 8-3.xls).

В. Чрезвычайные гидрологические события

Нам необходима информация о чрезвычайных гидрологических событиях в вашей стране. Эта информация будет использована для выведения параметров стресса, которому подвергаются водные ресурсы, и климатических изменений. Просим вас предоставить данные о наиболее часто встречающихся чрезвычайных гидрологических событиях в вашей стране. К ним относятся:

- Ливни (интенсивное выпадение осадков)
- Наводнения:
 - а) крупные бассейны (продолжительные/пиковые, являющиеся, например, результатом воздействия фронтальных систем или быстрого таяния снегов);
 - б) локализованные ливневые паводки.
- Засухи

Нас интересует информация:

- об основных параметрах и особенностях каждого чрезвычайного события
- для их увязки с событиями, происходившими в то же самое время в прилегающих регионах или странах
- определения того, меняются ли масштабы или частота подобных событий

- о принятых или планируемых мерах/политике с целью смягчения последствий наводнений и засухи.

Необходима следующая информация о чрезвычайных гидрологических событиях:

Тип события (ливень, наводнение, засуха)	Уровень защиты: <ul style="list-style-type: none"> • принятые меры • эффективность
Дата (даты)	Осуществляемая политика
Местоположение (регион, страна)	Меры политики на перспективу
Физические параметры	Ответственные организации или учреждения
Описание последствий: <ul style="list-style-type: none"> • для людей • экономических • экологических 	

Мы понимаем, что не все запрашиваемые данные и не вся вспомогательная информация могут быть получены незамедлительно, и просим вас предоставить в этот раз по возможности максимальный объем информации. Кроме того, может отсутствовать количественная информация о краткосрочных местных событиях, и в электронных таблицах предусмотрена графа "ДЛЯ ЗАМЕЧАНИЙ" для включения более качественной или описательной информации или для указания какого-либо справочного источника, в котором можно получить дополнительную и более подробную информацию о конкретном событии.

Характеристика распространенных на большие территории и затяжных наводнений и засухи представляется затруднительным, и мы просим указывать конкретную станцию для иллюстрации параметров события. Дополнительную информацию можно получить в докладе № 21 ЕАОС по вопросам окружающей среды "Устойчивое водопользование в Европе. Часть 3: Чрезвычайные гидрологические события: наводнения и засухи", 2001 год, который можно загрузить с сайта ЕАОС в Интернете (http://reports.eea.eu.int/Environmental_Issues_No_21).

В электронной таблице "Excel" ("10-2.exl") будет содержаться просьба о предоставлении данных и информации. Каждый информационный лист снабжен ключом с описанием и определением полей данных и информации. Просьба заполнять отдельный

лист по каждому событию в рамках каждой категории. Просим вас предоставить самую последнюю имеющуюся у вас информацию (для большинства стран это будет информация за 2000 год).

Сбор данных и информации о водных ресурсах, водозаборе и чрезвычайных гидрологических событиях возложен на Кончу Лаллану, входящую в состав основной группы ЕТЦ по воде Исследовательского центра по водным ресурсам в Медменхэме, Соединенное Королевство (тел: +44 1491 636662, факс: +44 1491 636501, электронная почта: lallana_c@wtcplc.co.uk).

III. СБОР ДАННЫХ О РЕКАХ

Наборы данных: 8.4 и 8.8

Нам необходима информация о качестве воды в реках вашей страны. Эти данные будут использованы для выведения показателей по азоту, фосфору, органическим веществам, пестицидам и другим опасным веществам в речной воде. Нам также необходимы конкретные данные по следующим водосборным бассейнам.

Речной бассейн	Страны на территории бассейна
Волга	RU
Дунай	DE, AT, SK, HU, HR, SB, RO, BG, UA, CH, PL, IT, CZ, SL, BA, AL, MD
Днепр	RU, BY, UA
Северная Двина	RU
Печора	RU

Просим вас предоставить данные со всех станций мониторинга. Данные следует представить в дезагрегированной форме, т.е. с указанием концентраций в каждой взятой пробе. Запрашиваемая информация соответствует понятиям и структуре ЕВРОВОТЕРНЕТ - процесса, с помощью которого ЕАОС получает необходимую информацию по результатам мониторинга и иную информацию.

Для оценки загрязнения биогенными и органическими веществами (в рамках сети БЕЙСИК) необходимы следующие детерминанты:

Нитраты Суммарный окисленный азот Суммарный неорганический азот Аммоний Суммарный азот	Растворимый химически активный фосфор или ортофосфат Суммарный фосфор Хлорофилл-а	Потребность в биохимическом кислороде Потребность в химическом кислороде Растворенный кислород Суммарный органический углерод
--	---	--

Мы понимаем, что, вероятно, не все вышеуказанные детерминанты имеются в наличии. Поэтому просим сообщить те из них, которыми вы располагаете.

Что касается пестицидов и других опасных веществ (сеть ИМПАКТ), то мы просим вас направить данные обо всех тех пестицидах и опасных веществах, которые являются предметом мониторинга в вашей стране. В этом случае особенно важно указать также регистрационный номер Службы подготовки аналитических обзоров по химии, присвоенный каждому отслеживаемому веществу.

Для облегчения интерпретации ваших данных и обеспечения возможности сопоставления сходных параметров нам необходима также вспомогательная информация по каждой станции мониторинга о ее физических параметрах и нагрузке на водосборный бассейн верхних участков рек. Мы понимаем, что не все запрашиваемые данные и вспомогательная информация могут быть получены незамедлительно и просим вас предоставить в этот раз максимально возможный объем информации.

В электронной таблице "Excel" ("8.4 и 8.8.xls") будет содержаться просьба о предоставлении данных и информации. Предоставляется анкета для станций/сети БЕЙСИК и ИМПАКТ и для информации о физических параметрах и нагрузке на водосборный бассейн. Каждый информационный лист снабжен ключом с описанием и определением полей данных и информации. Дополнительная информация содержится также в "Рекомендациях по осуществлению ЕВРОВОТЕРНЕТ", опубликованных ЕАОС в техническом докладе № 7 (1998) (<http://reports.eea.eu.int/TECH07>, имеется также на русском языке). Просим вас предоставить самые последние данные (для большинства стран это будут данные за 2000 год) и возможно более продолжительные временные ряды по возможно большему числу станций.

Осуществление ЕВРОВОТЕРНЕТ по рекам возложено на Стива Никсона, входящего в состав основной группы ЕТЦ по воде Исследовательского центра по водным ресурсам в Медменхэме, Соединенное Королевство (тел.: +44 1491 636608, факс: 44 1491 636501, электронная почта: nixon@wrclpc.co.uk)

IV. СБОР ДАННЫХ ОБ ОЗЕРАХ

Наборы данных: 8.5 и 8.8

Нам необходима информация о качестве воды в озерах вашей страны. Эти данные будут использованы для выведения параметров содержания биогенных веществ и эвтрофикации, а также, по возможности, содержания в озерах пестицидов и других опасных веществ. Запрашиваемая информация соответствует понятиям и структуре ЕВРОВОТЕРНЕТ, представляющей собой процесс, с помощью которого ЕАОС получает необходимую ему информацию по результатам мониторинга и иную информацию.

Просим сообщить в первую очередь следующие детерминанты, если они имеются:

Суммарный азот Нитраты Суммарный окисленный азот Аммоний	Суммарный фосфор Хлорофил а Ортофосфат водного столба Секки	Проводимость Щелочность
---	---	----------------------------

Что касается пестицидов и других опасных веществ, то просим направить данные обо всех тех веществах, за которыми осуществляется мониторинг в вашей стране. Просьба направить перечень регистрационных номеров Службы подготовки аналитических обзоров по химии веществ, являющихся объектом мониторинга. По этим детерминантам мы просим вас:

1. Предоставить возможно более продолжительные временные ряды по возможно большему числу озер;
2. Предоставить исходную информацию по каждому озеру, например указать площадь поверхности и географические координаты.

Вы можете предоставить либо среднегодовые значения, либо данные отдельных проб. Мы бы предпочли, чтобы данные представлялись в формате простых колонок, например наподобие электронных таблиц "8.5-Lakes-chem_format.xls" и "8.5-chem_format.xls".

Дополнительная информация также содержится в "Рекомендациях по осуществлению ЕВОВОТЕРНЕТ", опубликованных ЕАОС в техническом докладе № 7 (1998) (<http://reports.eea.eu.int/TECH07>, имеется также на русском языке).

Ответственность за осуществление ЕВОВОТЕРНЕТ по озерам возложена на Йенса Богестранда, являющегося сотрудником Национального института исследований окружающей среды, Дания (тел.: +45 89 20 14 00, факс: +45 89 20 14 14, электронная почта: jbo@dmu.dk).

V. СБОР ДАННЫХ ПО ПРОГРАММЕ (ПРОГРАММАМ) КЛАССИФИКАЦИИ РЕК

Набор данных: 8.6

Нам необходимы результаты осуществления программы (программ) классификации качества воды в реках вашей страны. Кроме того, чтобы оценить данные всех национальных классификаций, нам важно знать детали программы (программ) классификации и протяженность рек или число станций мониторинга, благодаря которым были получены результаты. Ниже подробно излагается необходимая нам информация с примерами.

Вопрос/информация	Наглядные примеры
Основа	
1. Какова основа вашей системы классификации и/или оценки рек?	<ul style="list-style-type: none">• увязывается с формами водопользования;• основана на концентрации химических веществ;• основана на биологических измерениях и/или индексах;• основана на концентрации в воде вредных веществ, биоты и отложений;• внешнее восприятие (например, засоренность, цвет, запах);• увязана с физическими характеристиками реки (например, средой обитания и стоком).
Детерминанты	
2. Применительно к каждой из систем классификации или оценки, указанной в пункте 1, просьба описать детерминанты/показатели, используемые для классификации/категоризации качества речной воды.	<ul style="list-style-type: none">• концентрация растворенного кислорода;• концентрация биохимической потребности в кислороде;• структура сообщества беспозвоночных, обитающих в реке;• параметры среды обитания.

Вопрос/информация	Наглядные примеры
Сводные статистические данные	
3. По каждому детерминанту/показателю, описанному в пункте 2, просьба дать информацию о сводных статистических данных, использованных в классификации.	<ul style="list-style-type: none"> • средняя; • медиана; • значение 95-перцентилей; • летнее или зимнее среднее значение.
4. По данным за сколько лет выведены сводные статистические данные?	<ul style="list-style-type: none"> • данные за один год; • скользящее среднее за ряд последовательных лет.
Интервал выборки	
5. Каков интервал выборки по каждому детерминанту/каждому показателю, описанному в пункте 2?	<ul style="list-style-type: none"> • целый год; • лето; • зима; • конкретные месяцы.
Частота выборки	
6. Какова частота выборки по каждому детерминанту/каждому показателю и каждому интервалу выборки?	<ul style="list-style-type: none"> • ежемесячные выборки; • "n" выборок за зимний период.
Пороговые значения, определяющие/ограничивающие классы	
7. По каждой классификации каждого детерминанта/показателя просьба указать число классов и определить ограничительные пороговые значения класса по каждому из классов, заполнив электронную таблицу: рабочую анкету "детали программы (программ)".	<ul style="list-style-type: none"> • см. примеры в электронной таблице: рабочей анкете "Примеры программы".
8. Каким образом выводятся ограничительные пороговые значения классов?	<ul style="list-style-type: none"> • с помощью значений, основанных на различиях в биологическом качестве; • биологические или иные последствия; • частотное распределение наблюдаемого показателя или концентраций.
Правила классификации	
9. Какая производится оценка данных по участку, прежде чем присваивать класс какому-либо отдельному участку реки и/или мониторинга?	<ul style="list-style-type: none"> • оценка уровня доверия к данным по участку/реке относительно ограничительного порогового значения класса.
10. Как выводятся или присваивается класс общего качества?	<ul style="list-style-type: none"> • класс наиболее низкого уровня классификации, устанавливаемый по умолчанию; детерминант/показатель; • среднее значение классов всех классификаций; детерминанты/показатели.
Представление результатов	
11. В какой форме представляются результаты классификаций/оценок, например общественности?	<ul style="list-style-type: none"> • цветные карты; • секторальные диаграммы; • цветные символы для каждого вида "водопользования".

Вопрос/информация	Наглядные примеры
12. Какой у вас установлен период отчетности/обследования?	<ul style="list-style-type: none"> • каждые пять лет; • каждые три года.
Результаты	
13. Какой процент сети, являющейся объектом мониторинга, оказывается отнесенным к каждому классу в каждой из ваших классификационных программ? Просьба предоставить эту информацию, заполнив электронную таблицу; рабочую анкету "результаты". Просьба предоставить данные за возможно большее число лет, однако особенно важно включить самые последние данные (в идеальном случае начиная с 2000 года).	<ul style="list-style-type: none"> • см. электронную таблицу; рабочую анкету "пример результатов".

Ответы на вопросы 7 и 13 следует дать, заполнив электронную таблицу "Excel" ("8.6.xls"), которая будет предоставлена. Было бы также полезно, если бы вы смогли направить нам по экземпляру ваших самых последних отчетов об оценке/классификации качества рек. Если в вашей стране результаты программы (программ) классификации качества рек представляются в виде цветных карт, то в этом случае просьба обеспечить представление нам данных, использованных для составления этих карт.

Мы просим предоставить ваши самые последние данные (для большинства стран это будут данные за 2000 год) и данные за все годы, в течение которых осуществляется программа классификации. Мы понимаем, что не во всех странах в настоящее время существуют программы классификации качества рек. Если это относится к вашей стране, то просьба сообщить нам об этом.

Этим параметром поручено заниматься Зое Трент, входящей в состав основной группы ЕТЦ по воде Исследовательского центра по водным ресурсам в Медменхэме, Соединенное Королевство (факс: +44 1491 636501, электронная почта: trent_z@wtcplc.co.uk).

VI. СБОР ДАННЫХ О КАЧЕСТВЕ ПОДЗЕМНЫХ ВОД

Наборы данных: 8.7 и 8.9

Нам необходима информация о качестве подземных вод в вашей стране. Эти данные будут использованы для выведения параметров содержания в подземных водах соединений азота, растворенного кислорода и пестицидов. Нам также необходимы конкретные данные о подземных водоемах. Запрашиваемая информация соответствует

понятиям и структуре ЕВРОВОТЕРНЕТ, представляющей собой процесс, с помощью которого ЕАОС получает необходимую ему информацию о результатах мониторинга и иную информацию.

А. Отбор подземных водоемов

Информация и данные, получаемые через ЕВРОВОТЕРНЕТ, выводятся с помощью существующих национальных и/или региональных сетей мониторинга, существующих в каждой стране-члене. В связи с ЕВРОВОТЕРНЕТ по подземным водам странам-членам было предложено выбрать крупные подземные водоемы в соответствии с критериями, изложенными в технических рекомендациях (в техническом докладе ЕАОС № 7 (1998 год)). Эти подземные водоемы должны дать материал для проведения на основе подлинно сопоставимых данных общего анализа качества подземных вод на европейском уровне. В соответствии с упомянутыми рекомендациями, крупные подземные водоемы удовлетворяют по крайней мере одному из трех нижеприведенных требований:

- > 300 км²;
- представляют региональное, социально-экономическое или экологическое значение в плане качества и количества;
- подвергаются резкому или значительному воздействию.

Дополнительная информация содержится также в "Рекомендациях по осуществлению ЕВРОВОТЕРНЕТ", опубликованных ЕАОС в техническом докладе № 7 (1998) (<http://reports.eea.eu.int/TECH07>, имеется также на русском языке).

В. Данные по качеству подземных вод

Просим вас предоставить данные всех ваших станций мониторинга. Эти данные необходимы в дезагрегированной форме, т.е. с указанием концентрации по каждой взятой пробе. Мы просим вас предоставить ваши самые последние данные (в большинстве стран это данные за 2000 год) и возможно более продолжительные временные ряды по возможно большому числу станций.

Для осуществления оценки необходимы следующие детерминанты:

- * нитраты
- * аммоний
- * нитриты

- * растворенный кислород
- * пестициды.

Пестициды: Запрашивается информация о тех веществах-пестицидах, которые даны в перечне приоритетных веществ к Рамочной директиве о водных ресурсах ЕС (см. таблицу 1). Кроме того, просьба предоставить информацию о пестицидах, являющихся объектами мониторинга и предположительно имеющих наибольшее значение в плане создания угрозы для подземных вод в вашей стране. В этом случае будет особенно важно указать также регистрационный номер Службы подготовки аналитических обзоров по химии (САХ) каждого вещества, являющегося объектом мониторинга.

Таблица 1: Пестициды, входящие в перечень приоритетных веществ Рамочной директивы о водных ресурсах ЕС

№ СХА	Вещество	№ СХА	Вещество
15972-60-8	алахлор	608-73-1	гексахлорциклогексан
1912-24-9	атразин	58-89-9	(гаммаизомер, линдан)
470-90-6	хлорфенвифос	118-74-1	гексахлорбензол
2921-88-2	хлорпирифос	34123-59-6	изопротурон
330-54-1	диурон	122-34-9	симазин
115-29-7	эндосульфан	1582-09-8	трифлуралин
959-98-8	(альфа-эндосульфан)		

Мы понимаем, что имеющаяся информация, вероятно, охватывает все вышеназванные детерминанты. Поэтому просьба представить ту информацию, которая у вас имеется. Описание структуры запрашиваемой информации будет дано в файле "Excel" "8.7-and-8.9-Groundwater.xls" (Sheet_Quality).

С. Базовая информация

Просьба представить/заполнить перечень всех подземных водоемов вашей страны, удовлетворяющих критериям рекомендаций (технический доклад ЕАОС № 7 (1998)). Кроме того, добавьте важнейшую информацию по каждому подземному водоему, если таковая имеется. Просьба использовать файл "Excel" "8.7-and-8.9-Groundwater.xls" (лист: GW_LIST).

Для облегчения интерпретации ваших данных и обеспечения сопоставления сходных параметров нам необходима также вспомогательная информация по каждому подземному водоему - краткое общее описание (гидро) геологической системы (просьба заполнить файл "Excel" Groundwater.xls (Sheet_Body) по каждому подземному водоему). Помощь содержится в "8.7-and-8.9-Body_help.doc".

Относительно конкретных мест взятия проб просьба направить следующую информацию:

- общую информацию о месте мониторинга (название, координаты, вид использования, скважина или источник)
- дополнительную информацию о системе координат в случае указания координат.

Структура запрашиваемой информации будет описана в файле "Excel" "8.7-and-8.9-Groundwater.xls" (Sheet_mPoint).

Мы понимаем, что не все запрашиваемые данные и вспомогательная информация могут быть получены незамедлительно и потому просим вас предоставить в этот раз столько информации, сколько вы сможете.

В порядке альтернативы предоставлению данных в виде файлов "Excel", разработан интерфейс, позволяющий представлять дезагрегированные данные непосредственно из вашей национальной базы данных (определение интерфейса для представления исходных данных будет дано в "8.7-and-8.9-GW-Annex_interface.doc"). Информация, содержащаяся в приложении, предназначена главным образом для специалистов по информационным технологиям, которые скорее всего будут иметь дело с запросами о данных и их передаче. Им может быть удобнее экспортировать данные в требуемом формате.

D. Карта ГИС

Просьба предоставить цифровую карту (ГИС) вашей страны с указанием границ всех подземных водоемов и координат всех мест взятия проб. С помощью этих карт планируется составить общую картину подземных водоемов Европы. Карту предпочтительно получить в шейп-формате или *.dxf или *.e00 или *.dgn или *.dwg-file.

Просьба предоставить дополнительную информацию по карте ГИС (в виде текстового файла ascii) по базисному году, типу проекции и точности карты (в идеале между 1:50 000 и 1:200 000), о единицах, сфероиде, радиусе базисной сферы, долготе центра проекции, широте центра проекции, ложном отклонении от меридиана к востоку, ложном отклонении от широты к северу. Кроме того, нам потребуется подтверждение того, что данные ГИС могут быть использованы в ходе работы ЕТЦ по воде в рамках контракта ЕАОС. При отсутствии вышеуказанной карты ГИС будет также полезна карта страны с указанием местоположения подземных водоемов и отдельная карта каждого подземного водоема с указанием станций мониторинга.

Осуществление ЕВРОВОТЕРНЕТ по подземным водам возложено на Йоханнеса Граата, входящего в состав австрийской рабочей группы по водным ресурсам Федерального агентства по окружающей среде в Вене (тел.: +43 1 31304 3510 или 3720, факс: +43 1 31304 3700, электронная почта: grath@ubavie.gv.at).

Просьба иметь в виду, что все данные, представляемые в ходе текущего сбора данных, будут рассматриваться как подтвержденные.

VII. СБОР ДАННЫХ ОБ ОЧИСТКЕ ГОРОДСКИХ СТОЧНЫХ ВОД

Набор данных: 8.10

Нам необходима информация о процентной доле общего населения вашей страны, которая охвачена различными уровнями очистки сточных вод. Запрашиваемую информацию следует внести в электронную таблицу "Excel" 8.10-uwwt.xls", представляющую собой незначительно видоизмененный совместный вопросник ОЭСР/Евростата. В основу параметра очистки городских сточных вод будут положены ответы на вопросник ОЭСР/Евростата.

Сбор данных об очистке городских сточных вод возложен на Йенса Богестранда, являющегося сотрудником Национального исследовательского института по окружающей среде в Дании (тел.: +45 89 20 14 00, факс: +45 89 20 14 14, электронная почта: jbo@dmu.dk).

VIII. КАЧЕСТВО ПИТЬЕВОЙ ВОДЫ

Набор данных: 8.11

Нам необходима информация о качестве питьевой воды в вашей стране. Эти данные будут использованы для выведения параметров снабжения питьевой водой, общего качества и случаев выхода за пределы стандартов. Вопросник составлен на основе Директивы ЕС в отношении питьевой воды (80/778/ЕЕС), а не пересмотренной Директивы (98/83/ЕС), принятой в ноябре 1998 года. Это объясняется тем, что соблюдение большинства новых стандартов не является обязательным до 25 декабря 2003 года, и страны не будут представлять отчетность в соответствии с новой директивой. Согласованность будет также обеспечиваться путем использования требований первоначальной Директивы.

Вопросы сформулированы в соответствии со структурой вопросников, разработанных в связи с Директивой по представлению отчетности. Таким образом, нам необходима информации о водных ресурсах, общем качестве и более конкретная информация о водных ресурсах, которые не соответствуют максимально допустимым концентрациям (МДК) и максимальным рекомендуемым концентрациям (МРК), установленным в Директиве 80/778/ЕЕС.

Просьба представить информацию в виде электронных таблиц "Excel" ("8.11-Drinking water.xls"). Она будет содержать следующие листы:

Водные ресурсы: Примечания по водным ресурсам:	Краткая информация о водных ресурсах в вашей стране. Пояснительные примечания, призванные облегчить вам заполнение листа по водным ресурсам
Общее качество:	Агрегированная краткая информация о числе измерений по каждому параметру и о числе соответствий и несоответствий стандартным значениям. Мы просим предоставить данные за столько лет, за сколько это будет возможно.
Примечания по общему качеству:	Пояснительные примечания, призванные облегчить вам заполнение листа общего качества.

Ресурсы, по которым превышаются МДК и МРК:	Более подробная информация о конкретных ресурсах и параметрах, которые вышли за рамки стандартов. Мы вновь просим вас предоставить данные за столько лет, за сколько это будет возможно.
Примечания по ресурсам, по которым превышаются МДК и МРК:	Пояснительные примечания, призванные облегчить вам заполнение листа о ресурсах, по которым превышаются МДК и МРК.
Параметры:	Параметры с их МДК или МРК, как они установлены в Директиве 80/778/ЕЕС.
Примечания к параметрам:	Пояснительные примечания, призванные облегчить вам заполнение листа параметров.

Мы понимаем, что у вас может отсутствовать возможность предоставить всю запрашиваемую нами информацию. Если это так, то просьба предоставить имеющуюся информацию. Кроме того, формат ваших данных может отличаться от предпочтительного формата. Например, они могут быть увязаны с вашими собственными национальными стандартами и не поддаваться пересчету по стандартам ЕС. В этом случае просьба все же направить ваши данные с сопроводительным пояснением того, что представляют из себя ваши собственные стандарты питьевой воды в плане параметров и статистического содержания.

Сбор информации о качестве питьевой воды возложен на Стива Никсона, входящего в основную группу ЕТЦ/по воде Исследовательского центра по водным ресурсам в Медменхэме, Соединенное Королевство (тел.: +44 1491 636608, факс: +44 1491 636501, электронная почта: nixon@wrcplc.co.uk).

IX. СБОР ДАННЫХ О ПОСТУПЛЕНИИ БИОГЕННЫХ ВЕЩЕСТВ В ПРИБРЕЖНЫЕ ВОДЫ

Набор данных 8.12

Нам необходима информация о поступлении биогенных веществ в прибрежные воды вашей страны. Эти данные будут использованы для выведения параметров динамики поступления биогенных веществ в различные морские зоны Европы.

По зонам ХЕЛКОМ и ОСПАРКОМ (Балтийское море и северо-восточная часть Атлантического океана) мы получим имеющиеся данные о поступлении биогенных веществ в различные подзоны в рамках механизма конвенций, однако нам не хватает временных рядов по поступлению биогенных веществ в зоны Средиземного, Черного и Каспийского морей.

Морская зона	Страны
Балтийское море (ХЕЛКОМ)	Дания, Эстония, Финляндия, Германия, Латвия, Литва, Польша, Россия, Швеция
Большая акватория Северного моря (ОСПАРКОМ)	Норвегия, Швеция, Дания, Германия, Нидерланды, Бельгия, Франция, Соединенное Королевство
Арктические воды (ОСПАРКОМ)	Исландия, Норвегия
• Баренцево море	Норвегия, Россия
Ирландское море (ОСПАРКОМ)	Ирландия, Соединенное Королевство
Бискайский залив и побережье Иберийского полуострова (ОСПАРКОМ)	Франция, Испания, Португалия
Средиземное море (ПРООН/МАП) • Западное Средиземноморье	Испания, Франция, Монако, Италия, Мальта
• Адриатическое море	Италия, Словения, Хорватия, Югославия, Босния и Герцеговина, Албания
• Эгейское море	Греция, Турция
• Восточное Средиземноморье	Мальта, Италия, Греция, Турция, Кипр
Черное море (Экологическая программа Черного моря)	Турция, Болгария, Румыния, Республика Молдова, Украина, Россия, Грузия
• Азовское море	Украина, Россия
Каспийское море	Россия, Казахстан, Азербайджан, Туркменистан

Просим вас предоставить данные о ежегодном поступлении биогенных веществ - общий показатель по азоту и общий показатель по фосфору - в ваши прибрежные воды, предпочтительно в разбивке между прибрежной нагрузкой и стационарными точечными источниками в основных подзонах европейских морей (см. таблицу выше).

Мы понимаем, что, вероятно, не все запрашиваемые данные о выбросах будут иметься в наличии. Поэтому просьба представить те данные, которыми вы располагаете. Мы просим предоставить ваши самые последние данные (для большинства стран это данные за 2000 год) и возможно более продолжительные временные ряды. Вам будет направлена электронная таблица "Excel" для предоставления данных и информации.

Информацию и данные следует направить по адресу: Основная группа ЕТЦ по воде Исследовательского центра по водным ресурсам, Медменхэм (Соединенное Королевство) (тел.: +44 1491 636608, факс: +44 1491 636501, электронная почта: nixon@wtcplc.co.uk).

Х. СБОР ДАННЫХ ОБ ЭВТРОФИКАЦИИ ВОД ПЕРЕХОДНОГО ТИПА И ПРИБРЕЖНЫХ ВОД

Набор данных: 8.13

Нам необходима информация о качестве вод переходного типа и прибрежных вод в вашей стране. Эти данные будут использованы для выведения параметров глубины Секки, азота, фосфора, хлорофилла-а и кислорода в водах переходного типа и прибрежных водах.

Морская зона	Страны
Балтийское море	Дания, Эстония, Финляндия, Германия, Латвия, Литва, Польша, Россия, Швеция,
Большая акватория Северного моря	Норвегия, Швеция, Дания, Германия, Нидерланды, Бельгия, Франция, Соединенное Королевство
Арктические воды	Исландия, Норвегия, Россия
Ирландское море	Ирландия, Соединенное Королевство
Бискайский залив и побережье Иберийского полуострова	Франция, Испания, Португалия
Средиземное море	Испания, Франция, Монако, Италия, Словения, Хорватия, Югославия, Босния и Герцеговина, Албания, Греция, Мальта, Кипр, Турция
Черное море	Турция, Болгария, Румыния, Республика Молдова, Украина, Россия, Грузия
Каспийское море	Россия, Казахстан, Азербайджан, Туркменистан

Просим вас предоставить данные репрезентативных станций мониторинга. Эти данные необходимы в дезагрегированной форме, т.е. применительно к биогенным веществам и хлорофиллу-а концентрация измеряется в каждой пробе, взятой в верхних десяти метрах столба воды, а применительно к кислороду концентрация измеряется в

пробе, взятой у самого дна. Если эти данные уже сообщаются в рамках какой-либо морской конвенции, например ХЕЛКОМ, ОСПАРКОМ, ПРООН/МАП, БСЕП или ИКЕС, то просьба сообщить нам, какие станции вы считаете репрезентативными (с указанием координат), и дать разрешение запросить эти данные у консультанта по данным.

Для оценки глубины Секки, питательных веществ, хлорофилла-а и кислорода требуются следующие детерминанты:

Нитраты Нитриты или нитраты плюс нитриты Аммоний Суммарный азот	Растворимый химически активный фосфор или Ортофосфат, Суммарный фосфор хлорофилл-а	Растворенный кислород Глубина Секки
--	--	--

Мы понимаем, что, вероятно, не все указанные детерминанты будут известны, поэтому просьба представить те из них, которыми вы располагаете. Особенно необходимы показатели нитратов плюс нитритов (или нитратов) и фосфатов. Просим вас предоставить вашу самую последнюю информацию (у большинства стран это информация за 2000 год) и возможно более продолжительные временные ряды по возможно большему числу репрезентативных станций. В электронной таблице "Excel" ("8.14-Kiev-Marine.xls") будет содержаться просьба о предоставлении данных и информации.

Информацию и данные следует направить основной группе ЕТЦ по воде Исследовательского центра по водным ресурсам в Медменхэме, Соединенное Королевство (тел.: +44 1491 636608, факс: +44 1491 636501, электронная почта: nixon@wrcplc.co.uk).

XI. СБОР ДАННЫХ О КАЧЕСТВЕ ВОДЫ ДЛЯ КУПАНИЯ

Набор данных: 8.14

Нам необходима информация о качестве воды для купания в зонах пресной воды и в прибрежных зонах (если таковые имеются) вашей страны.

В ЕС сбор данной информации осуществляется в рамках Директивы о качестве воды для купания (Директива 76/160/ЕЕС о качестве воды для купания)¹. В настоящее время данная директива пересматривается².

¹ http://europa.eu.int/water/water-bathing/index_en.html

² http://europa.eu.int/comm/environment/docum/00860_en.htm

Просим вас предоставить данные, аналогичные данным, предоставляемым странами ЕС, т.е. годовые агрегированные данные по всем пляжам вашей страны. Хотя запрашиваемая информация не в полной мере соответствует характеру данных, собираемых в соответствии с понятиями и структурой ЕВРОВОТЕРНЕТ, представляющей процесс получения ЕАОС необходимой ему информации о результатах мониторинга и иной информации, мы представили ее в аналогичном формате, чтобы облегчить вашу задачу.

В электронной таблице "Excel" ("8.14.xls") будет содержаться просьба о предоставлении данных и информации. Прилагается рабочая анкета по качеству воды для купания. Дан ключ с описанием и определением полей данных и информации. Вы можете по своему усмотрению изложить результаты в привязке к директиве ЕС или используя ваши собственные национальные критерии. В последнем случае необходимо отдельно предоставить ваши национальные справочные документы.

Просим предоставить ваши самые последние данные (для большинства стран это данные за 2000 год) и возможно более продолжительные временные ряды по возможно большему числу пляжей.

Заниматься показателем качества воды для купания поручено Мишель Джоани, входящей в состав основной группы ЕТЦ по воде Исследовательского центра по водным ресурсам в Медменхэме, Соединенное Королевство (тел.: +44 1491 636594, факс: +44 1491 636501, электронная почта: joanny_m@wrcplc.co.uk.).

ХП. СБОР ДАННЫХ О НАГРУЗКЕ ОПАСНЫХ ВЕЩЕСТВ В ПРИБРЕЖНЫХ ВОДАХ ВАШЕЙ СТРАНЫ

Набор данных 8.15

Нам необходима информация о нагрузке опасных веществ в прибрежных водах вашей страны. Эти данные будут использованы для выведения параметров динамики нагрузки опасных веществ в различных морских зонах Европы.

По зонам ХЕЛКОМ и ОСПАРКОМ (Балтийское море и Северо-восточная Атлантика) мы получим имеющуюся информацию о нагрузке опасных веществ в различных подзонах в рамках механизма конвенций, однако нам не хватает временных рядов по нагрузке опасных веществ в зонах Средиземного, Черного и Каспийского морей.

Морская зона	Страны
Балтийское море (ХЕЛКОМ)	Дания, Эстония, Финляндия, Германия, Латвия, Литва, Польша, Россия, Швеция
Большая акватория Северного моря (ОСПАРКОМ)	Норвегия, Швеция, Дания, Германия, Нидерланды, Бельгия, Франция, Соединенное Королевство
Арктические воды (ОСПАРКОМ)	Исландия, Норвегия
• Баренцево море	Норвегия, Россия
Ирландское море (ОСПАРКОМ)	Ирландия, Соединенное Королевство
Бискайский залив и побережье Иберийского полуострова (ОСПАРКОМ)	Франция, Испания, Португалия
Средиземное море (ПРООН/МАП)	Испания, Франция, Монако, Италия, Мальта
• Западное Средиземноморье	
• Адриатическое море	Италия, Словения, Хорватия, Югославия, Босния и Герцеговина, Албания
• Эгейское море	Греция, Турция
• Восточное Средиземноморье	Мальта, Италия, Греция, Турция, Кипр
Черное море (БСЕП)	Турция, Болгария, Румыния, Республика Молдова, Украина, Россия, Грузия
• Азовское море	Украина, Россия
Каспийское море	Россия, Казахстан, Азербайджан, Туркменистан

Просим вас предоставить данные о годовой нагрузке опасных веществ в прибрежных водах вашей страны, предпочтительно в разбивке между прибрежными нагрузками и стационарными источниками прямых загрязнений в основных подзонах европейских морей (см. таблицу выше).

Мы понимаем, что, вероятно, не все запрашиваемые исходные данные будут иметься в наличии. Поэтому просьба предоставить те данные, которыми вы располагаете. Мы просим предоставить ваши самые последние данные (для большинства стран это данные за 2000 год) и, возможно, более продолжительные временные ряды. В электронной таблице "Excel" ("8.15.xls") будет содержаться просьба о предоставлении данных и информации.

Информацию и данные следует направить основной группе ЕТЦ по воде Исследовательского центра по водным ресурсам в Медменхэме, Соединенное Королевство (тел.: +44 1491 636608, факс: +44 1491 636501, электронная почта: nixon@wrcplc.co.uk).

ХII. СБОР ДАННЫХ ОБ ОПАСНЫХ ВЕЩЕСТВАХ В МОРСКИХ И ПРИБРЕЖНЫХ ВОДАХ

Набор данных 8.16

Нам необходима информация о качестве вод переходного типа и прибрежных вод в вашей стране. Эти данные будут использованы для выведения параметров опасных веществ в водах переходного типа и в прибрежных водах.

Морские зоны	Страны
Балтийское море	Дания, Эстония, Финляндия, Германия, Латвия, Литва, Польша, Россия, Швеция
Большая акватория Северного моря	Норвегия, Швеция, Дания, Германия, Нидерланды, Бельгия, Франция, Соединенное Королевство
Арктические воды	Исландия, Норвегия, Россия
Ирландское море	Ирландия, Соединенное Королевство
Бискайский залив и побережье Иберийского полуострова	Франция, Испания, Португалия
Средиземное море	Испания, Франция, Монако, Италия, Словения, Хорватия, Югославия, Босния и Герцеговина, Албания, Греция, Мальта, Кипр, Турция
Черное море	Турция, Болгария, Румыния, Республика Молдова, Украина, Россия, Грузия
Каспийское море	Россия, Казахстан, Азербайджан, Туркменистан

Просим вас предоставить данные репрезентативных станций мониторинга. Данные необходимы в дезагрегированной форме, т.е. с указанием концентрации в каждой пробе, взятой из водяного столба, осадков или биоты.

Если данные уже сообщаются в рамках какой-нибудь международной морской конвенции, например ХЕЛКОМ, ОСПАРКОМ, ПРООН/МАП, БСЕП или ИКЕС, то просьба сообщить нам информацию о том, какие станции вы считаете репрезентативными (координаты), и дать разрешение запросить данные у консультантов по данным. Мы просим направить данные по ВСЕМ детерминантам, которые замеряются в ваших прибрежных водах и водах переходного типа.

Просим предоставить ваши самые последние данные (для большинства стран это данные за 2000 год) и, возможно, более продолжительные временные ряды по возможно большему числу репрезентативных станций.

В электронной таблице "Excel" ("8.16-hazardous.xls") будет содержаться просьба о предоставлении данных и информации.

Информацию и данные следует направить главной группе ЕТЦ по воде Исследовательского центра по водным ресурсам в Медменхэме, Соединенное Королевство (тел.: +44 1491 636608, факс: +44 1491 636501, электронная почта: nixon@wrcplc.co.uk).

XIV. СБОР ДАННЫХ О НЕФТЯНОМ ЗАГРЯЗНЕНИИ МОРСКИХ ВОД

Набор данных: 8.17

Справочная информация

Показатели ЕАОС охватывают различные аспекты нефтяного загрязнения морских вод: аварийные разливы танкерной нефти, незаконные выбросы и выбросы с нефтеперерабатывающих заводов и установок в прибрежной акватории. Очевидно, что в процесс сбора информации, необходимой для этих параметров, вовлечены лишь страны, имеющие выход к морю. В дополнение к этому

- информация об аварийных разливах танкерной нефти предоставляется для ЕАОС Международной федерацией владельцев танкеров по предотвращению загрязнения окружающей среды,
- информация о незаконных выбросах поступает в результате авиатрулирования странами морских районов, входящих в сферу их юрисдикции, и международной координации в рамках таких региональных конвенций, как Боннское соглашение и Хельсинкская конвенция (ХЕЛКОМ) по Атлантическому океану и Балтийскому морю.

Что касается установок в прибрежной акватории и нефтеперерабатывающих заводов, то часть информации поступает в рамках конвенции ОСПАР о защите морской среды северо-восточной части Атлантического океана.

Необходимые данные

A. Воздушное наблюдение за незаконными выбросами нефти в море

Мы будем приветствовать направление любых результатов регулярного воздушного наблюдения за незаконными выбросами нефти в море, осуществляемого на национальной основе.

B. Нефтеперерабатывающие заводы и установки в прибрежной акватории

Нам необходимы отдельные годовые показатели выбросов нефти в море нефтеперерабатывающими заводами и установками прибрежной зоны, входящей в юрисдикцию страны.

Хотя запрашиваемая информация не в полной мере соответствует характеру данных, собираемых в соответствии с понятиями и структурой ЕВРОВОТЕРНЕТ, представляющей процесс получения ЕАОС необходимой ему информации о результатах мониторинга и иной информации, мы представили ее в аналогичном формате, чтобы облегчить вашу задачу:

Вам будет направлена электронная таблица "Excel" ("8.17-Oil pollution.xls") для представления ваших данных и информации. Вы получите отдельные листы для внесения результатов воздушного наблюдения и выбросов нефтеперерабатывающих заводов и установок в прибрежной акватории. Будет дан ключ с описанием и определением полей данных и информации.

Просим вас предоставить ваши самые последние данные (для большинства стран это данные за 2000 год) и возможно более продолжительные временные ряды по возможно большему числу программ или нефтеперерабатывающих заводов/установок.

Параметром нефтяного загрязнения поручено заниматься Мишель Джоанни, входящей в основную группу ЕТЦ по воде в Исследовательском центре водных ресурсов в Медменхэме, Соединенное Королевство (тел.: +44 1491 636594, факс: +44 1491 636501, электронная почта: joanny_m@wrcplc.co.uk).
